



Schleusegrund aktuell



Amtsblatt der Gemeinde Schleusegrund für die Ortschaften: Biberschlag, Engenstein, Gießübel, Langenbach, Lichtenau, Schönbrunn, Steinbach und Tellerhammer

24. Jahrgang

Samstag, den 1. Juli 2017

Nr. 7 / 26. Woche

25 JAHRE FEUERWEHRVEREIN LICHTENAU/ENGENSTEIN

Wir laden recht herzlich ein:

am Samstag, den 15. Juli ab 16.00 Uhr

- Zeltbetrieb sowie Skatturnier um den Pokal des „Bürgermeisters“

am Sonntag, den 16. Juli ab 14.00 Uhr

- Backhausfest

am Feuerwehrgerätehaus Lichtenau



Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Schleusegrund

Nr.: 183/20/17 vom 29.05.2017

Beschlussgegenstand:

Vorstellung und Beschlussfassung Forstwirtschaftsplan 2017

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schleusegrund beschließt den Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2017 entsprechend der Vorlage vom 18.01.2017

Abstimmung:

11 JA Stimmen, 0 Nein Stimmen, 0 Enthaltung

gez. Heiko Schilling
Bürgermeister

- Siegel -

Nr.: 184/20/17 vom 29.05.2017

Beschlussgegenstand:

Beschlussfassung zur Vergabe Planungsleistungen DE-Maßnahme: Umbau Naturrasenplatz in Kunstrasenplatz Schönbrunn

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schleusegrund beschließt die Vergabe der Bauplanungsleistungen Umbau Naturrasenplatz in Kunstrasenplatz in Schönbrunn an das Planungsbüro

Plandrei Landschaftsarchitektur GmbH
Hochheimer Straße 58
99094 Erfurt

mit der geprüften Honorarsumme von 64.102,21 € brutto.

Abstimmung:

11 Ja Stimmen, 0 Nein Stimmen, 0 Enthaltung

gez. Heiko Schilling
Bürgermeister

- Siegel -

Nr.: 185/20/17 vom 29.05.2017

Beschlussgegenstand:

Beschlussfassung zur Vergabe Planungsleistungen DE-Maßnahme: Umbau Naturrasenplatz in Kunstrasenplatz Schönbrunn - technische Ausrüstung - Erneuerung Elektroinstallation

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schleusegrund beschließt die Vergabe der Bauplanungsleistungen Umbau Naturrasenplatz in Kunstrasenplatz in Schönbrunn - technische Ausrüstung und Erneuerung der Elektroinstallation an das Planungsbüro

Ingenieurbüro Kaiser GmbH
Cuno-Hoffmeister-Straße 29
98515 Sonneberg

mit der geprüften Honorarsumme von 10.333,57 € brutto.

Abstimmung:

10 Ja Stimmen, 0 Nein Stimmen, 1 Enthaltung

gez. Heiko Schilling
Bürgermeister

- Siegel -

Nr.: 186/20/17 vom 29.05.2017

Beschlussgegenstand:

Beschlussfassung zur Vergabe Planungsleistungen DE-Maßnahme: Sanierung Sportlerheim Schönbrunn II. BA - Innenausbau

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schleusegrund beschließt die Vergabe der Bauplanungsleistungen Sanierung Sportlerheim Schönbrunn II. BA Innenausbau an das Planungsbüro

Thüringer Landgesellschaft mbH
Am Stein 4
98617 Meiningen

mit der geprüften Honorarsumme von 12.038,46 € brutto.

Abstimmung:

11 Ja Stimmen, 0 Nein Stimmen, 0 Enthaltung

gez. Heiko Schilling
Bürgermeister

- Siegel -

Informationen aus dem Rathaus

Letzte Ehre für gefallenen Vizefeldwebel

In einem Schreiben des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. aus Mainz erfuhren wir vom Fund der sterblichen Überreste des Vizefeldwebels Friedrich Wilhelm Amm, geboren am 1. März 1885 in Gießübel, der bei der Schlacht bei Verdun gefallen war.



In einer Feierstunde am 8. Juni wurden die Gebeine von Vizefeldwebel Friedrich Wilhelm Amm auf dem Mainzer Hauptfriedhof beigesetzt. Die Gemeinde Schleusegrund beteiligte sich in diesem Rahmen mit einer Kranzniederlegung, um Vizefeldwebel Amm die letzte Ehre zu erweisen. Der Vorsitzende der Kriegsgräberfürsorge in Rheinland-Pfalz, Herr Martin Haller, MdL hat in seiner Rede diesbezüglich folgende Worte gesprochen:

„Aus der Heimatgemeinde des namentlich genannten Gefallenen, der Gemeinde Schleusegrund in Thüringen, haben uns Worte der Anteilnahme erreicht, für die wir sehr dankbar sind. Wir bedanken uns bei der Gemeinde Schleusegrund für die schöne Geste.“



Nächster Redaktionsschluss

Mittwoch, den 26.07.2017

Nächster Erscheinungstermin

Samstag, den 05.08.2017

Ärgerlich für den Ortsteil Schönbrunn

Kein schöner Anblick am Container-Stellplatz in der Nähe vom „tegut“ Kaufmarkt in Schönbrunn an den Containern für Kleidung- und Schuhsammlung.



Wir bitten nochmals die Nutzer der Sammelcontainer auf mehr Ordnung und Sauberkeit in diesem Bereich zu achten.
TIPP: Für die Sammlung sollten blaue Kunststoffsäcke und keine gelben Säcke verwendet werden.

Wir gratulieren

... zum Geburtstag im Monat Juli 2017

und wünschen Gesundheit und Wohlergehen

Ortsteil Biberschlag Frau Christl Hörnlein	zum 80. Geburtstag
Ortsteil Lichtenau Frau Edith Heß	zum 75. Geburtstag
Ortsteil Tellerhammer Herrn Werner Mesch	zum 80. Geburtstag
Ortsteil Gießübel Herrn Siegfried Hackel Frau Annelie Edelmann	zum 80. Geburtstag zum 75. Geburtstag
Ortsteil Schönbrunn Frau Christa Ehrhardt Frau Grete Beez Frau Johanna Witter Herrn Roland Eichhorn Herrn Bernt Nußbaum Herrn Theo Eichhorn Frau Ingrid Kaucky Herrn Gunter Ehrhardt	zum 85. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 85. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 75. Geburtstag zum 75. Geburtstag zum 75. Geburtstag zum 70. Geburtstag zum 70. Geburtstag
Ortsteil Steinbach Herrn Fredi Sittig Frau Gerda Schmidt	zum 80. Geburtstag zum 75. Geburtstag



Veranstaltungen im Monat Juli 2017

Samstag, 01. Juli	12:00 Uhr	Trauung und Taufe	Schönbrunn, Kirche
Sonntag, 02. Juli	10:00 Uhr	Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation	Biberschlag, Kirche
Dienstag, 4. Juli	14:00 Uhr	Dienstagstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Mittwoch, 5. Juli	14:00 Uhr	Mittwochstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Dienstag, 11. Juli	09:00 - 12:00 Uhr	Kirchgeldkassetag	Gießübel, Martin Luther Saal
	14:00 Uhr	Dienstagstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Mittwoch, 12. Juli	09:00 - 12:00 Uhr	Kirchgeldkassetag	Schönbrunn, Pfarrhaus
	14:00 Uhr	Mittwochstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Samstag, 15. Juli	15:00 Uhr	25-jähriges Bestehen des Feuerwehrverein Lichtenau/Engenstein und Preisskat	Lichtenau, Festzelt an der Feuerwehr
Sonntag, 16. Juli	14:00 Uhr	25-jähriges Bestehen des Feuerwehrverein Lichtenau/Engenstein mit Backhausfest	Lichtenau
Dienstag, 18. Juli	14:00 Uhr	Dienstagstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Mittwoch, 19. Juli	14:00 Uhr	Mittwochstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Freitag, 21. Juli	20:00 Uhr	Mark Forster	Naturtheater Steinbach Langenbach
Samstag, 22. Juli	15:00 Uhr	Vogelhändler	Naturtheater Steinbach Langenbach
Sonntag, 23. Juli	10:00 Uhr	Gottesdienst (Heß)	Schönbrunn, Kirche
Dienstag, 25. Juli	14:00 Uhr	Mittwochstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Mittwoch, 26. Juli	14:00 Uhr	Mittwochstreff	Schönbrunn, AWO Begegnungsstätte
Sonntag, 30. Juli	13:30 Uhr	Orgelweihe	Gießübel, Kirche
	09:00 Uhr	Gottesdienst	Biberschlag, Kirche
Montag, 31. Juli	10:30 Uhr	Gottesdienst im Altersheim	Schönbrunn, Altersheim

Die Amtsblatt-Redaktion ist im Interesse aller Leserinnen und Leser bemüht, öffentliche Veranstaltungen jeder Art im Schleusegrund möglichst umfassend anzukündigen. Wenn Sie in der nächsten Amtsblatt-Ausgabe (2017) für eine Veranstaltung (z.B. Ihres Vereins) werben möchten, schreiben Sie uns **bis spätestens Mi., 26.07.2017** eine E-Mail an amtsblatt@schleusegrund.de oder info@schleusegrund.de

Später eingereichte Beiträge können nicht berücksichtigt werden.

Kerstin Börner (Amtsblatt-Redaktion)

700-Jahrfeier Gießübel

**Festprogramm
18.08.2017 - 20.08.2017**

Freitag 18.08.2017

17.00 Uhr Offizielle Eröffnungsveranstaltung mit Grußworten der Schirmherren, Programm und Gießübler Geschichten von Hurvinek und Spejbl

Samstag 19.08.2017

13.00 Uhr Traditioneller Umzug durch Gießübel
15.00 Uhr „Spiel, Sport, Spaß“ mit Kindern
19.30 Uhr Schlagerparty für „Jung und Alt“ mit Liveband -
Kartenvorverkauf in der Touristinfo Schönbrunn vom 01.07. - 15.08.2017 à 8 €, Abendkasse 10 €

Sonntag 20.08.2017

09.00 Uhr Festgottesdienst zur 700-Jahrfeier in der Kirche zu Gießübel
10.00 Uhr Frühschoppen mit Chor und Blasmusik
12.00 Uhr Mittagessen nach Thüringer Art
14.00 Uhr Abschlussveranstaltung für Groß und Klein

Aufruf an alle Einwohner von Gießübel!

Wie schon bekannt, wollen wir im August unsere 700-Jahrfeier begehen. Aus diesem Anlass möchten wir alle bitten, unser Dorf mit zu verschönern, z.B. Vorgärten und Eingänge zu dekorieren.

Anmeldung zum Mittagessen am 20.08.2017

Zum Mittagessen nach Thüringer Art (Klöße und verschiedene Sorten Braten) sind alle herzlich eingeladen. Pro Person kostet das Essen 8,50 €. Um den Bedarf besser planen zu können, bitten wir um entsprechende Anmeldung bis zum 31.07.2017.

Die Rückmeldungen nehmen die Mitglieder des Festkomitees gerne entgegen.

Das Festkomitee



Veranstaltungs-Tipps

Veranstaltungen/Ausstellungen Monat Juli 2017 Kloster Veßra

9. Juli 2017

15.00 Uhr Open-Air-Konzert des Thüringer Orgelsommers
Konzert für zwei Orgeln und zwei Oboen
Es erklingen Werke von Bach, Mozart, Händel, Zelenka u.a.
Mitwirkende:
Gottfried Preller, Schmalkalden - Orgel
Theophil Heinke, Waltershausen - Orgel
Christine Leibold, Meiningen - Oboe
Flavia Klotz, Würzburg - Oboe

21. Juli 2017

21.30 Uhr „Birnenkuchen mit Lavendel“
Sommerkino in der Ruine der Klosterkirche
Gemeinsame Veranstaltung mit Schauburg 2 Go

28. Juli 2017

19.00 Uhr „Fatale Lust. Reformation am seidenen Faden“

29. Juli 2017

19.00 Uhr Gastspiel des Rohrer Sommertheaters

30. Juli 2017

15.00 Uhr mit anschließendem Gespräch zur Reformation in der Region

Aktuelle Sonderausstellungen

bis 3. September 2017

»Anima-I. Anima - das Weibliche, Animal - das Tierische«
Beides vereint in Skulptur und Grafik von Eva Skupin

bis 15. Oktober 2017

»praktisch + schick.
Frauenkleider aus dem 19./20. Jahrhundert«

Achtung, geänderte Öffnungszeiten!

Öffnungszeiten

Mai - September 09.00 - 18.00 Uhr | täglich geöffnet
Oktober - April 10.00 - 17.00 Uhr | montags geschlossen
Letzter Einlass 1 Std. vor Schließung

Einladung zum Musikfestival »Südthüringen ist bunt«

am 16. September 2017

„Südthüringen ist bunt“ - dies ist wieder das Motto des Musikfestivals, welches in diesem Jahr zum sechsten Mal durch die Mitglieder des Bündnisses für Demokratie und Weltoffenheit Kloster Veßra und des Bündnisses gegen Rechtsextremismus Schleusingen organisiert wird. Unterstützt werden die Aktivitäten in den Bündnissen durch den Feuerwehrverein Kloster Veßra, die Kirchengemeinde Themar und zahlreiche freiwillige HelferInnen, KünstlerInnen, Kuchen- und KaffeespenderInnen.

Der Termin steht fest: Am Samstag, den 16. September 2017, wird ab 14 ein abwechslungsreiches und niveauvolles Programm für Jung und Alt mit Musik, Tanz und engagierten Redebeiträgen in der romanischen Klosterruine und auf dem Gelände des Hennebergischen Museums in Kloster Veßra dargeboten. Es soll ein fröhliches Fest werden mit Themen über Weltoffenheit und Mitmenschlichkeit, Toleranz und Willkommenskultur.

Ein „Markt der Möglichkeiten“ lädt alle Interessierten ein, einen eigenen Beitrag zum Festival zu leisten. Ihr könnt jonglieren, slacklinen, schauspielern, tanzen, turnen, schnitzen, dichten, zeichnen, fotografieren, stricken, scherzen, Tiere zähmen, zaubern oder habt andere Talente, die ihr gerne zeigen oder Tipps und Tricks weitergeben möchtest? - Dann meldet euch **bis zum 30. Juni 2017** bei den Organisatoren des Festivals via Mail. Die E-Mail-Adresse lautet buendnis.kloster.vessra@gmx.de.

Das Musikfestival wird gefördert durch das Bundesprogramm »Demokratie leben!« im Landkreis Hildburghausen. Dadurch ist es möglich, den Musikern, Rednern und Talenten, die ohne Gage auftreten, eine Bühne und eine professionelle Licht- und Beschallungsanlage zur Verfügung zu stellen.

Die Veranstalter bitten zur Unterstützung des bunten Festivals um eine Spende für die anfallenden Unkosten und den kostenfreien Eintritt in das Hennebergische Museum Kloster Veßra. Für eine vielfältige Versorgung mit Speisen und Getränken wird von verschiedenen Anbietern und Spendern gesorgt. Die Veranstalter und alle Mitwirkenden freuen sich natürlich über ein großes und interessiertes Publikum.

Bündnis für Demokratie und Weltoffenheit Kloster Veßra

Vereine und Verbände

Gesangverein „Wanderlust“ Gießübel

Danke - Kreissängertreffen in Gießübel

Die Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum des Sängerkreises Hildburghausen mit dem Festkommerz am Samstag den 10. Juni und dem 12. Kreissängertreffen am Sonntag dem 11. Juni waren im Jahr der 700-Jahrfeier ein gelungener kultureller Höhepunkt in Gießübel.

An beiden Tagen konnten mehr als 800 Gäste begrüßt werden. An dieser Stelle sei all den Helfern und Vereinen gedankt, die in Vorbereitung und Durchführung mit zum Erfolg beigetragen haben, und zwar für das Herrichten des Festsaaes und das Bereitstellen, den Aufbau und das Betreiben der Versorgungseinrichtungen und der Festplatzausstattung zusammen mit den dortigen Reparatur- und Sicherungsmaßnahmen sowie den Mäh- und Aufräumarbeiten und für die Organisation der Chorveranstaltungen und die Unterstützung beim organisatorischen Ablauf.

Dabei ist vor allem aber wieder einzelnen, in besonderem Maße engagierten Vereinsmitgliedern und Inhabern selbständiger Firmen für die umfangreichen unentgeltlich geleisteten Arbeiten bei der Sanierung des Foyers und weiterer Instandsetzungsmaßnahmen am Kulturhaus zu danken.

Blasorchester Gießübel
 Getränkehandel Bernd Reise
 Besetzung der Grillroste
 Schwarzer Adler
 Besetzung der Kuchentheke
 Besetzung der Weinklause
 Bergwacht Gießübel
 Karnevalsverein Gießübel
 Gemeindeamt Schleusegrund
 Peter Grimm (Heizung-Sanitär Altenfeld)
 René Höhn (Malermeister Schönbrunn)
 Freddy Michaelis
 Franz Klein (VKA GmbH Schönbrunn)
 Maritta Aßmann
 Lothar Brosig
 Eckhard Heinz
 Rüdiger Götz
 Klaus Hörnlein (Kulturbund Gießübel)
 Gunter Heß
 Klaus Steglich
 Ottmar Luther (ThWV)
 Disco- u. Veranstalt.-Service Langenbach
Sponsoren:
 Jagdgenossenschaft Schönbrunn
 Autohaus Erhardt
 MEG Mechanik GmbH Gießübel
 Fa. Gerlof Altenfeld

Danke im Namen des Gesangvereins „Wanderlust“ Gießübel!
Willi Geier
Vorstand

AWO-Begegnungsstätte Schönbrunn

Die Frauen der AWO-Begegnungsstätte Schönbrunn haben anlässlich des Internationalen Kindertages mit ihren selbstgestrickten bunten Schals den Kindern als Überraschung einen Baum umwickelt.



Sonstiges



Dienste



Beruf in der Altenpflege

Wenn kein Tag wie der andere ist

Fachkräfte werden gesucht. Gerade der Pflegebereich wirbt aktuell um qualifiziertes Personal. Nicht nur Ausbildungen und vertiefende Fort- und Weiterbildungen in der Pflege stehen derzeit hoch im Kurs, auch Umschulungen und Qualifizierungsmaßnahmen sind beliebt.

Dürftige Bezahlung für eine körperlich schwere und langweilige Arbeit. Dieses Bild existiert wohl in vielen Köpfen, wenn es um den Altenpflegeberuf geht. Doch weit gefehlt, so die vorherrschende Meinung derzeitiger Fachkräfte. Die Altenpflege sei vielmehr ein sehr abwechslungsreicher Beruf, der einiges zu bieten habe.

Wesentlich für den Beruf ist die Arbeit mit älteren und alten Menschen. Es geht darum, Zeit mit ihnen zu verbringen und immer ein offenes Ohr für sie zu haben. Aber die Aufgaben sind vielfältig und reichen von der medizinischen Versorgung, über die allgemeine Betreuung und Pflege bis hin zu Managementaufgaben sowie der Pflegeplanung und Dokumentation.

Altenpfleger unterstützen u.a. bei der Körperpflege, der Nahrungsaufnahme und beim Ankleiden, messen Blutdruck und überprüfen den Blutzuckerspiegel. Vor allem sind sie treue Begleiter, die das Ausüben der Lieblingsbeschäftigungen miterleben und bei ganz alltäglichen Ereignissen zur Seite stehen. So gleicht kein Tag dem anderen.

Einfühlsame, verantwortungsbewusste Menschen, die über ausgeprägte soziale Kompetenzen wie Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit und eine entsprechende psychische Belastbarkeit verfügen, sind für die helfende und fürsorgliche Tätigkeit eines Altenpflegers gut geeignet.

VON DER AUSBILDUNG ZUR LEBENSAUFGABE

Voraussetzung für die Aufnahme in eine Ausbildung ist eine absolvierte zehnjährige Schulausbildung bzw. ein Hauptschulabschluss oder gleichwertiger Bildungsabschluss mit einer mindestens zweijährigen Berufsausbildung oder die Erlaubnis zur Führung der Berufsbezeichnung Altenpflegehelfer/in oder Gesundheits- und Krankenpflegehelfer/in bzw. Krankenpflegehelfer/in. Somit ist nicht mehr wie früher unbedingt ein mittlerer Bildungsabschluss erforderlich.

Als mögliche Einsatzfelder kommen insbesondere Pflegeheime und Kliniken in Frage. Aber auch Vorsorgeeinrichtungen und Einrichtungen im Bereich „Betreutes Wohnen“ bieten Anstellungsmöglichkeiten für Altenpfleger.

Die bundesweit einheitlich geregelte Ausbildung mit Praxisphasen in Altenpflegeeinrichtungen dauert drei Jahre und führt zum staatlich anerkannten Abschluss „Altenpfleger/in“. Eine Verkürzung der Ausbildungsdauer ist aber für entsprechend Vorgebildete auf Antrag möglich.

ZUKUNFT DER ALTENPFLEGE

Altenpfleger genießen laut einer Forsa-Umfrage von 2012 hohes Ansehen bei der Bevölkerung. Deshalb sind auch 97 % der Deutschen der Meinung, dass Pflegenden für ihre Arbeit mehr Anerkennung erhalten sollten. Um einem dramatischen Fachkräftemangel vorzubeugen, wirbt die Branche aktuell verstärkt um Nachwuchs und erhält dabei auch Unterstützung vom Staat. Initiativen und Fördermittel sollen insbesondere Jugendliche davon überzeugen, sich für eine Ausbildung im Pflegebereich zu entscheiden.

AUSBILDUNG ZUM ALTENPFLEGER (M/W) IN ILMENAU

GAW-INSTITUT FÜR BERUFLICHE BILDUNG

gemeinnützige GmbH

Staatlich anerkannte Fachschule und Höhere Berufsfachschule für Gesundheits-, Sozial- und Pflegeberufe in Ilmenau/Sonneberg

Am Vogelherd 50|51 • 98693 Ilmenau

TEL +49(0)36 77|84 10 89 • FAX +49(0)36 77|87 18 77

MAIL ilmenau@gaw.de • WEB www.gaw.de

FB www.facebook.com/GAWIlmenau



**Ihre Energieexperten.
Bei Ihnen. Vor Ort.**

Kommen Sie in unser Beratungsmobil

und stellen Sie Ihre Fragen rund um Energieversorgung und Energiesparen. Unsere Servicemitarbeiter beraten Sie gern!

- Beratung zu Strom- und Erdgasprodukten
- Hilfe bei Fragen zur Energieabrechnung
- Änderung von persönlichen Daten (Umzug, Kontoverbindung, etc.)
- Tipps zum Energiesparen
- Beantwortung weiterer Fragen zu Leistungen rund um das Thema Energie

Ort

Schleusegrund OT Schönbrunn,
Parkplatz gegenüber der Feuerwehr / bei tegut

Zeit

Mittwoch, 13:00 Uhr - 15:00 Uhr

Termine

26.07.2017	23.08.2017	20.09.2017
18.10.2017	15.11.2017	13.12.2017

Kurzfristige Terminänderungen möglich.



Impressum

Amtsblatt der Gemeinde Schleusegrund

Herausgeber: Gemeinde Schleusegrund

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43,
98704 Langwiesen, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de,
Tel: 0 36 77/ 20 50 - 0, Fax: 20 50 - 21

Verantwortlich für Text:

Gemeindeverwaltung Tel.: 0 36 87 4 / 79 70, Fax: 0 36 87 4 / 79 79

Verantwortlich für Anzeigen:

David Galandt, erreichbar unter der Anschrift des Verlages;

Erscheinung: monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet verteilt; Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag beziehen.